

La competencia digital docente: ¿qué sabemos y qué podemos hacer?

Unidad de nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del español
Dirección Académica

Aurora Duque, María Gil, Olga Juan y César Sanz



Sociedad digital / ciudadanos digitales



<http://www.ave.cvc.cervantes.es/secciones/wikis/wiki.aspx?id=031b6c47d673f9a33462fbba4bf2894b>

Páginas de la wiki

Actualizar Nuevo Modificar

- CATÁLOGO DE PRODUCTOS HÚNGAROS
 - Túró Rudi (Márton y Szilvi)
 - La bomba de hidrógeno
 - La porcelana de Herend (Andrea)
 - La porcelana de Herend (Gyorgyi)

CATÁLOGO DE PRODUCTOS HÚNGAROS

CATÁLOGO DE PRO

Budapest Business Re

0:00 / 3:49

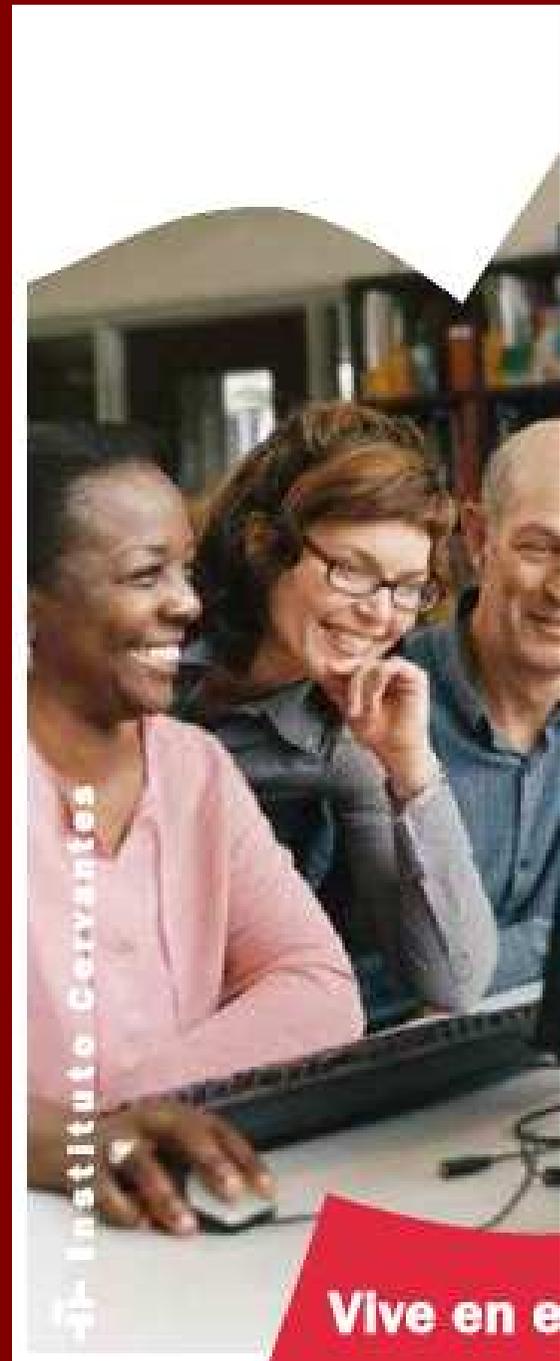
Como vemos en el video, los húngaros son ingeniosos inventores. Este es un ejemplo de la portada de un catálogo donde los estudiantes del curso escolar de Hungría crearon productos nacionales para el público de habla hispana.

- La porcelana de Herend





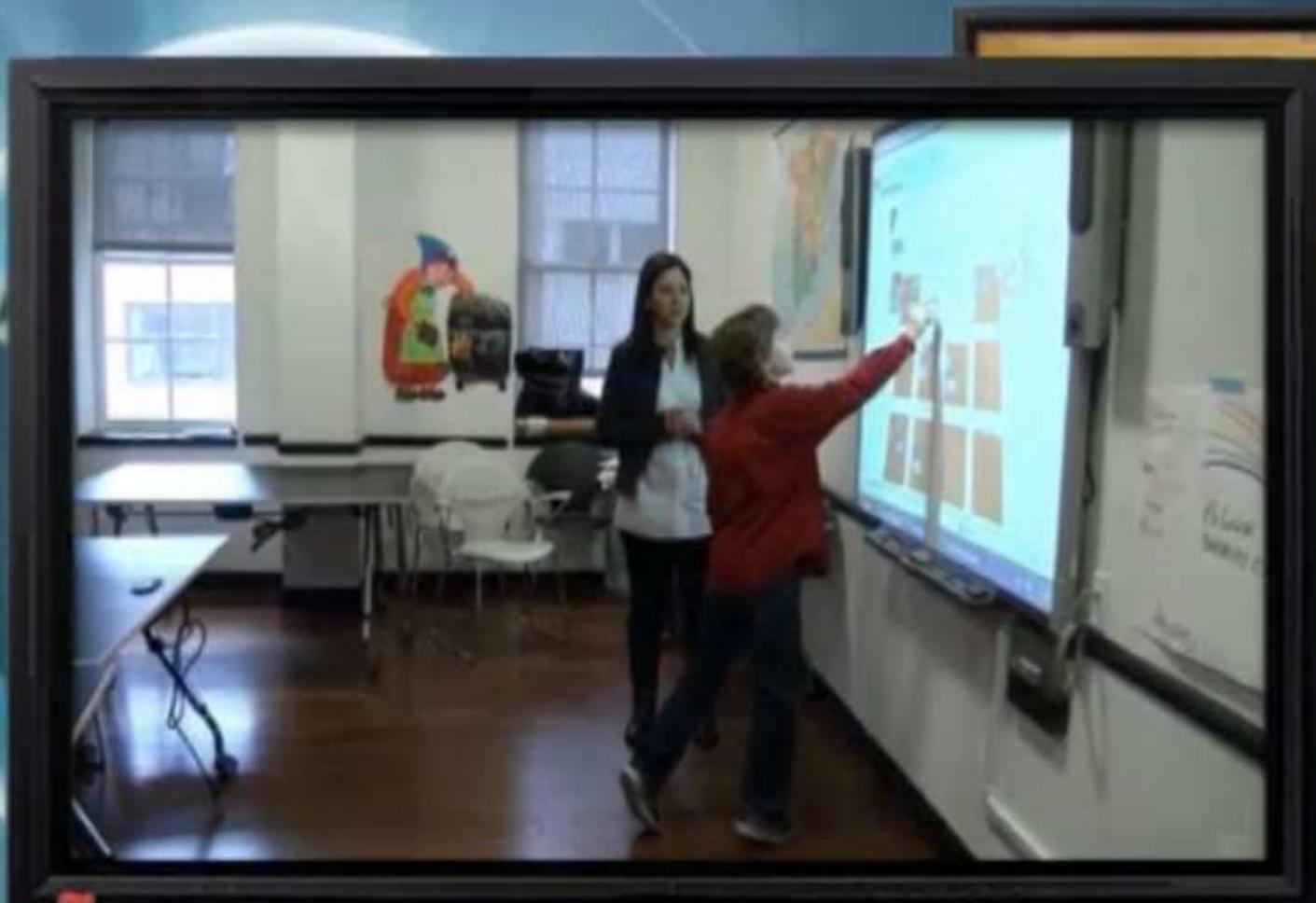
La competencia digital docente: ¿qué sabemos y qué podemos hacer?



Instituto Cervantes

Vive en e





 Instituto Cervantes Nueva York

 Instituto Cervantes Tokio

 cervantesTV

Ciudadanos digitales

The image shows two overlapping browser windows. The top window is a Facebook page with a notification: "Se ha programado el archivo de este grupo." Below the notification, there is a photo of a group of people sitting at a table in a bar. The bottom window is a Blogger page titled "Los Insistentes: Libros y autores" with a large red banner that reads "LOS INSISTENTES" and "REVISTA ELECTRÓNICA DE LOS ALUMNOS INSTITUTO CERVANTES DE RÍO DE JANEI".

http://www.facebook.com/?action=read&tid=s8kRELvQC4fg%2FCC1CMvvtQ&sk=inbox&page&query#

facebook 14 Buscar

Se ha programado el archivo de este grupo.

En los próximos meses, Facebook archivará todos los grupos creados con el formato de grupos anterior.
¿Quieres continuar siendo miembro de este grupo?

Más información

(AVE) Muro Inform

Compartir: Escribe algo....

Belén C
Para hac
No te as
fácil.
http://lo
nuestra.

Los Insistentes: Libros y autores

LOS INSISTENTES

REVISTA ELECTRÓNICA DE LOS ALUMNOS
INSTITUTO CERVANTES DE RÍO DE JANEI

Ciudadanos digitales

Archivo Editar Ver Historial Marcadores Herramientas Ayuda

http://twitter.com/Cervantestokio

Desde Río de Janeiro: "LOS INSISTE..." CervantesTokio (CervantesTokio)...

twitter

¿Tienes cuenta?

Recibe mensajes cortos y actualizados de CervantesTokio

Twitter es una gran fuente de información instantánea. **Únete ahora** y **sigue @CervantesTokio**.

Regístrate >

Get updates via SMS by texting **follow CervantesTokio** to you
Códigos para c



CervantesTokio

セルバンテス文化センターの生徒がスペイン語で東京を紹介する?<http://bit.ly/fRbFz3>

hace cerca de 12 horas via web

Nombre Cervante

Ubicación Tokyo

Sitio Web <http://ce>

Biografía セルバンターは1991年にスペインより設立されました。日本語の振興と教育、およびスペイン語圏に努めています。本邦および作家ミゲル・デ・セルバンテスの生誕地アルカナーレス(マドリッド)に拠っています。

1,343 1,241
Siguiendo Seguidor

Tweets

Profesores digitales



Curso de competencia digital docente. Budapest 2011

Este blog ha sido creado para el curso de competencia digital docente del IC Budapest. Aquí puedes encontrar las reflexiones y debates que se generaron a lo largo del curso.

DOMINGO 13 DE MARZO DE 2011

IDEAS PRINCIPALES EXTRAIDAS DE LOS WIKIS DEL AVE

El equipo docente del Instituto Cervantes de Budapest, a través de una puesta en común en los wikis de la conclusión del Curso de competencia digital docente asociados a los cuatro grupos de

1. El profesor, mediante el uso de las TIC, debe calibrar el nivel de aprovechamiento y el uso de estas nuevas herramientas. Es necesario evaluar el uso de estas nuevas herramientas.
2. La competencia digital docente...

La competencia digital docente...

BUDAPEST SE MUEVE



LUNES 14 DE FEBRERO DE 2011

Netiquetas



Para garantizar una correcta utilización de nuestros alumnos en los blogs, es necesario elaborar unas normas de conducta que también a evaluar y a evitar intervenciones spam que dañen la imagen del curso.

Algunas veces, estas normas...

Curso de competencia digital docent...

Reacciones: 1

MARTES 1 DE MARZO DE 2011

Conclusiones del curso



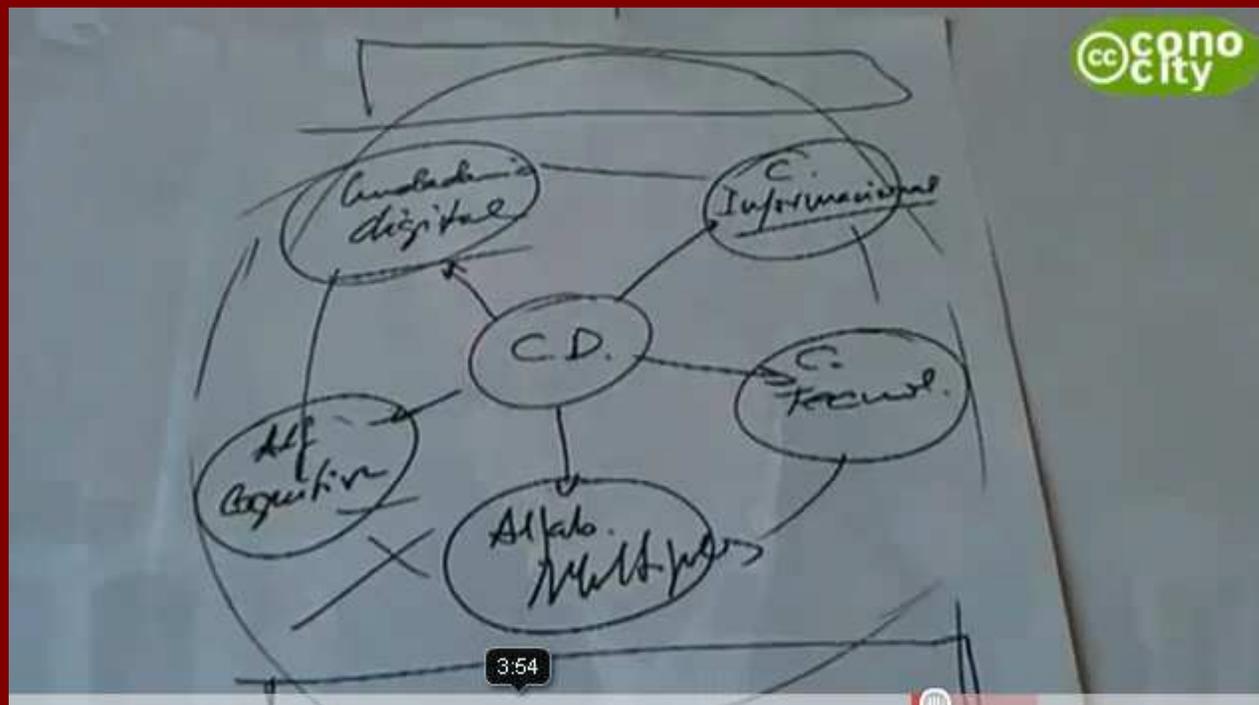
Competencia digital

¿Qué aspectos hay que tener en cuenta a la hora de abordar la competencia digital?

Competencia digital

Jordi Adell

Departamento de Educación – Universidad Jaume I Castellón



www.youtube.com/watch?v=tjC1LOC0r1g

Competencia digital

Jordi Adell

Departamento de Educación – Universidad Jaume I Castellón

- Componente tecnológico
- Ciudadanía digital
- Alfabetización múltiple
- Componente informacional
- Cognitivo genérico

<http://elbonia.cent.uji.es/jordi/>

ISTE

International Society for Technology in Education

- Creatividad e innovación
- Comunicación y colaboración
- Investigación y manejo de la información
- Pensamiento crítico, resolución de problemas y toma de decisiones
- Ciudadanía digital
- Conceptos y procedimientos tecnológicos

<http://www.iste.org/>

Boris Mir

Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya

- Dimensión del aprendizaje
- Dimensión informacional
- Dimensión comunicativa
- Dimensión de la cultura digital
- Dimensión tecnológica.

<http://www.xtec.cat/~bmir/>

Competencia
tecnológica

Competencia
informativa

Alfabetización
múltiple

Ciudadanía
digital

Competencia
cognitiva
genérica

Comunicación y
colaboración

¿Qué es la competencia digital?

Competencia digital

Conjunto de **conocimientos, habilidades**, junto con **valores y actitudes**, que permiten alcanzar objetivos eficaces y eficientes en contextos y con herramientas digitales.



La competencia digital docente

Competencia digital docente

Conjunto de conocimientos, habilidades y actitudes para tratar las tecnologías de la información y la comunicación y la capacidad de **integrar** todo ello en la **actuación docente** para **planificar** la enseñanza, **desarrollarla** y **evaluarla**.

CDD forma parte de las **competencias generales** de un docente

Competencia digital docente

**DOCUMENTACIÓN
ACADÉMICA-
ESTÁNDARES-
PLANES DE
FORMACIÓN DEL
PROFESORADO
INICIAL Y
PERMANENTE-
PORTFOLIOS**



ESTÁNDARES DE COMPETENCIA TIC PARA DOCENTES- UNESCO (2008)

OBJETIVOS GENERALES

- **Mejorar la práctica de los docentes** en todas las áreas de su desempeño profesional, combinando las competencias en TIC con innovaciones en la pedagogía, el plan de estudios (currículo) y la organización escolar.
- **Lograr que los docentes utilicen las competencias en TIC** y recursos para mejorar sus estrategias de enseñanza, cooperar con sus colegas y en última instancia poder convertirse en líderes de la innovación dentro de sus respectivas instituciones.
- El proyecto pretende ayudar a **mejorar la calidad del sistema educativo** a fin de que contribuya al desarrollo económico y social de un país.

ESTÁNDARES DE COMPETENCIA TIC PARA DOCENTES- UNESCO (2008)



Enfoques de
visión y
política
educativa

Preparar a los estudiantes, ciudadanos y trabajadores, para que sean capaces de comprender las nuevas tecnologías y puedan así apoyar el desarrollo social y mejorar la productividad económica.

Incrementar la capacidad de estudiantes, ciudadanos y trabajadores para agregar valor a la sociedad y a la economía, aplicando conocimientos de las disciplinas escolares a fin de resolver problemas complejos y prioritarios en situaciones reales en el trabajo, la sociedad y la vida.

Incrementar la productividad, formando estudiantes, ciudadanos y trabajadores que se comprometan continuamente con la tarea de generar conocimiento, innovar y aprender a lo largo de toda la vida y que se beneficien tanto de la creación de este conocimiento como de la innovación y del aprendizaje permanente.

<http://www.eduteka.org/EstandaresDocentesUnesco.php>

ESTÁNDARES DE COMPETENCIA TIC PARA DOCENTES- UNESCO (2008)

S
I
S
T
E
M
A

E
D
U
C
A
T
I
V
O



FASES DE LA COMPETENCIA DIGITAL DOCENTE

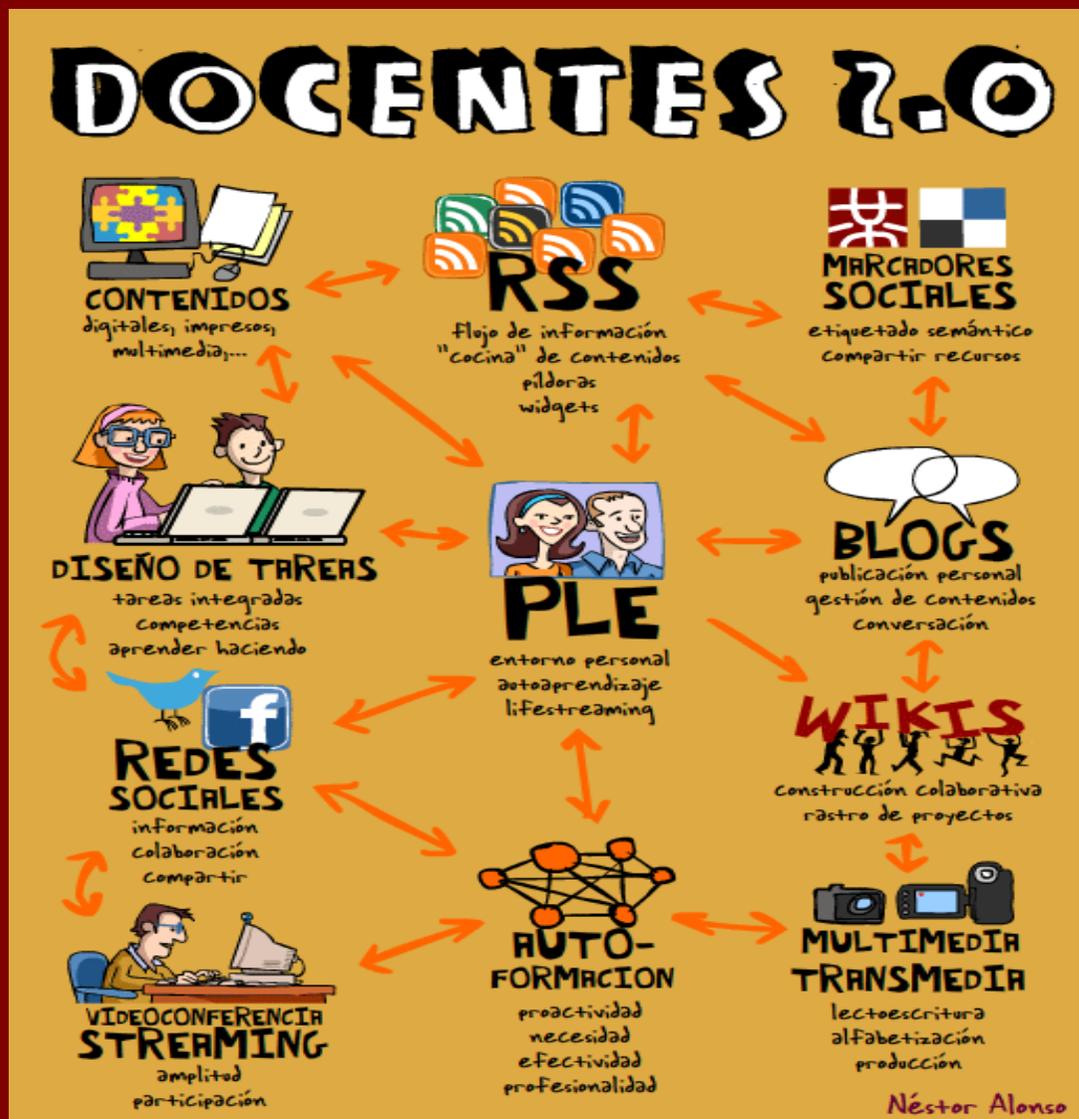


<http://www.educacontic.es/usuario/nelson-alonso>

FASES DE LA COMPETENCIA DIGITAL DOCENTE



FASES DE LA COMPETENCIA DIGITAL DOCENTE



FASES DE LA COMPETENCIA DIGITAL DOCENTE

ACCESO

Los profesores aprenden el uso básico de la tecnología.

ADOPCIÓN

Los profesores usan la tecnología aunque no hay innovación didáctica.

ADAPTACIÓN

Se integra la tecnología en prácticas tradicionales pero aumentando la productividad, aumentando el ritmo y la cantidad de trabajo.

APROPIACIÓN

Los profesores comienzan a experimentar nuevas maneras de trabajar didácticamente utilizando la tecnología, es la fase en la que los profesores ya tienen incorporada la tecnología en el planteamiento de clases.

INNOVACIÓN

Se utiliza la tecnología de un manera que antes no la había utilizado nadie. Los profesores innovan, crean cosas nuevas.

Investigación ACOT (APPLE CLASSROOM OF TOMORROW)

TIC en la actividad docente: fases y elementos que la componen

INICIACIÓN

PROFUNDIZACIÓN

CREACIÓN



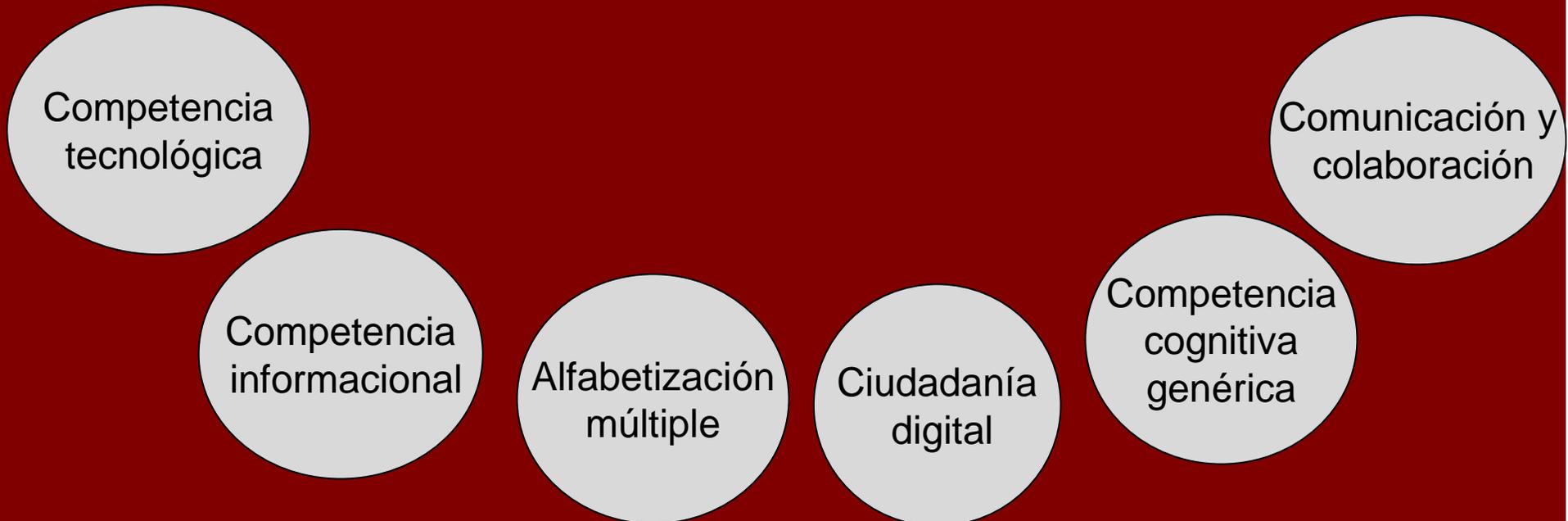
ACCESO

ADOPCIÓN

ADAPTACIÓN

APROPIACIÓN

INNOVACIÓN



Actividad 1

Un profesor usa una actividad del AVE como material complementario en sus clases presenciales. Utiliza la pizarra electrónica.

Actividad 2

Un profesor busca, localiza y utiliza actividades interactivas de ELE como material complementario en sus clases presenciales. Utiliza la pizarra electrónica.

Actividad 3

Un profesor ha creado un *blog* de clase donde tiene un banco de actividades interactivas que propone a sus alumnos como material de trabajo y de refuerzo para casa.

Actividad 4

Un profesor del Instituto Cervantes de Bremen propone a sus alumnos que elaboren un documento sobre los estereotipos culturales hispanos: *¿Qué piensan los hispanos de ellos mismos?*

- Los alumnos buscarán información sobre los estereotipos culturales en la *web*.
- Contrastarán esta información con informantes hispanos.
- Tras elaborar la información, deciden publicarla en la *web* utilizando un *blog*.
- El profesor orienta y ofrece páginas para iniciar la búsqueda y chats o redes sociales para contrastar.
- Al final reflexionan sobre el proceso empleado y las herramientas utilizadas.

Actividad 5

Un profesor utiliza *Google Calendar* para compartir su agenda con sus alumnos. En ella refleja las tareas, las fechas límite, actividades extra, etc.

Actividad 6

Una profesora propone a sus alumnos editar en *Wikipedia* la entrada de la ciudad en la que viven. Acuerdan el siguiente procedimiento:

- Lluvia de ideas sobre los aspectos relevantes que piensan que faltan en la entrada de la *Wikipedia*.
- Repartir. Cada pareja se encarga de buscar la información que falta: teatros, red de bicicletas, etc.
- Redactar. Se puede usar la versión en otros idiomas y traducir.
- Completar la entrada de la ciudad en la *Wikipedia* en español. Es posible subir fotos también.

Sara Montero, del Instituto Cervantes de Curitiba, ha editado con sus estudiantes la entrada de Curitiba en la *Wikipedia*.

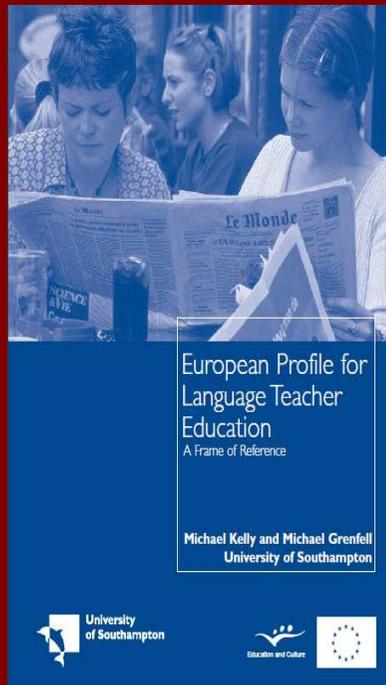
Las TIC en documentos relacionados con el perfil del profesor: propuesta para la autoevaluación

LA COMPETENCIA DIGITAL DOCENTE EN LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS: DOCUMENTOS ILUSTRATIVOS

En la descripción de los perfiles de profesores de idiomas encontramos que las TIC forman parte ya de manera indiscutible de conocimientos y habilidades que deben poseer.

European profile for language teaching education. A frame of Reference.

Informe final (2004) elaborado para la Dirección General de Educación y Cultura de la Comisión Europea por la Universidad de Southampton.



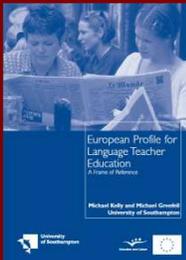
Objetivo: resumir los principios de la formación necesaria para profesores de idiomas.

Énfasis en: la estructura, contenidos y valores de los programas de formación de profesores.

La obra está organizada en cuatro secciones:

- estructura
- **conocimientos**
- estrategias y habilidades
- valores

LA COMPETENCIA DIGITAL EN LA DESCRIPCIÓN DE PERFILES DE PROFESORES DE IDIOMAS



European profile for language teaching education. A frame of Reference. 2004

<http://www.lang.soton.ac.uk/profile/report/MainReport.pdf>

EAQUALS: A Profiling Grid for Language Teachers (v 0.30). 2007 - 2009. Brian North, Galya Mateva, Richard Rossner 2007- 2009 © EAQUALS.

<http://www.eaquals.org/pages/?p=7104>

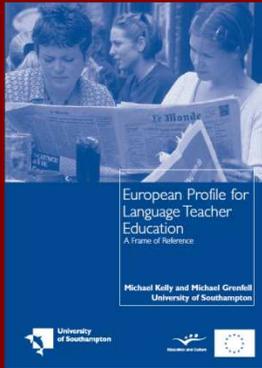


EPSTL: European Portfolio of Student Teachers of Languages 2007.
Versión española PEFPI: Portfolio europeo de futuros profesores de idiomas. 2010.

<http://www.ecml.at/epostl>



- Formar al profesor en TIC para uso pedagógico

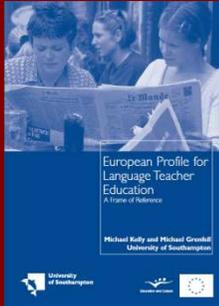


Implica:

- Integrar las TIC dentro y fuera de clase, hacer conscientes a los profesores de que su uso forma parte de un proceso continuo y que ofrece herramientas didácticas muy valiosas.
- Dirigir los resultados a fomentar la autonomía de aprendizaje.
- Realizar formación orientada a saber cuándo utilizar las TIC e integrarlas dentro de los planes de clase.

En conclusión, el uso de las TIC se vincula al desarrollo de las habilidades comunicativas, a la localización de recursos y documentación y al uso de procesadores de texto (por ejemplo, presentaciones).

- Las TIC para la planificación personal, organización y descubrimiento de recursos



El uso de las TIC va más allá del uso pedagógico: es una herramienta profesional; facilita la comunicación y el intercambio de información y de ideas.

Las TIC, por tanto, se convierten en un instrumento muy valioso para:

- Crear y archivar planes de clase.
- Organizar el trabajo.
- Hacer el seguimiento del progreso del alumnado.
- Comunicarse e intercambiar ideas con colegas.
- Encontrar recursos e información.

La formación debe ir orientada al uso de procesadores de texto, manejo de agendas en línea, conocer motores de búsqueda, páginas de Internet educativas, recursos y bancos de datos.

EAQUALS, A Profiling Grid for Language Teachers (v 0.30)

EAQUALS
EXCELLENCE IN LANGUAGE EDUCATION

Home Coursefinder Our network Membership Our expertise News & events About EAQUALS Members' area Contact

ABOUT EAQUALS
Excellence in language education

BECOMING A MEMBER
Do you provide quality language training?

OUR NETWORK
Members & project partners

THE CEFR: RESOURCES
Common European Framework

News

EAQUALS International conference 2011, Prague: presentations and papers are now available
Posted on May 30th, 2011

IATEFL TEASIG & University Innsbruck Joint Event & Conference
Posted on May 6th, 2011

Looking back and looking forward in language education
Posted on April 21st, 2011

[More news](#)

EAQUALS accreditation
Accreditation shows that providers of language courses meet international standards

EAQUALS Certificate of Achievement
Information about EAQUALS CEFR-based certificates of achievement for students

EAQUALS events
EAQUALS runs yearly international conferences and workshop meetings

EAQUALS: Evaluation & Accreditation of Quality in Language Services.

Asociación internacional formada por diversas instituciones y organizaciones relacionadas con la enseñanza de la lengua.

Su objetivo es promover y garantizar una alta calidad en la enseñanza de la lengua.

<http://www.eaquals.org/pages/?p=7104>

EQUALS ha elaborado una parrilla que describe el recorrido profesional de los docentes.

Contiene descriptores para tres niveles de competencia de los profesores de idiomas:

- Básico
- Independiente
- Competente

Se estructura en cuatro áreas de competencias:

- Lengua
- Cualificaciones y experiencia
- Competencias básicas:

- Metodología
- Interacción con el alumnado y monitorización
- Evaluación

- Competencias complementarias:
- Desarrollo profesional
- Recursos digitales

		A Profiling Grid for Language Teachers						Draft 0.30	
		BÁSICO		INDEPENDIENTE		COMPETENTE			
		11	12	13	14	15	16	17	18
CORE COMPETENCES	LANGUAGE PROFICIENCY	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing
	LANGUAGE PROFICIENCY	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing
	LANGUAGE PROFICIENCY	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing	• speaking fluency in listening, reading and writing
CORE COMPETENCES	TEACHING EXPERIENCE	• teaching experience in language teaching							
	TEACHING EXPERIENCE	• teaching experience in language teaching							
	TEACHING EXPERIENCE	• teaching experience in language teaching							
CORE COMPETENCES	METHODOLOGY RESEARCH AND INNOVATION	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation
	METHODOLOGY RESEARCH AND INNOVATION	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation
	METHODOLOGY RESEARCH AND INNOVATION	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation	• methodology research and innovation
CORE COMPETENCES	PROFESSOR DEVELOPMENT	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development
	PROFESSOR DEVELOPMENT	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development
	PROFESSOR DEVELOPMENT	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development	• professor development
CORE COMPETENCES	ASSESSMENT	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment
	ASSESSMENT	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment
	ASSESSMENT	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment	• assessment
CORE COMPETENCES	TECHNOLOGY	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology
	TECHNOLOGY	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology
	TECHNOLOGY	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology	• technology

La competencia digital docente: ¿qué sabemos y qué podemos hacer?

		BASIC		INDEPENDENT		PROFICIENT	
		T1	T2	T3	T4	T5	T6
LANGUAGE	Language Proficiency	<ul style="list-style-type: none"> studying the language at tertiary level B1 proficiency 	<ul style="list-style-type: none"> studying the language at tertiary level B2 proficiency 	<ul style="list-style-type: none"> a B2 certificate in the language; oral competence at C1 level 	<ul style="list-style-type: none"> a C1 examination certificate (eg CAE); oral competence at C2 level 	<ul style="list-style-type: none"> degree in the language, or a C2 examination certificate (eg CPE) 	<ul style="list-style-type: none"> native speaker, or language degree or C2 certificate plus a natural command of the language
	Language Awareness	<ul style="list-style-type: none"> answer simple queries with the help of reference works 	<ul style="list-style-type: none"> answer queries related to high frequency structures 	<ul style="list-style-type: none"> give correct models of usage on most occasions answer most language queries satisfactorily at A1-B1, using reference sources as necessary 	<ul style="list-style-type: none"> give correct models of usage on most occasions answer language queries adequately though not always comprehensively, using reference sources as necessary 	<ul style="list-style-type: none"> give correct examples of usage on all occasions answer language queries reliably 	<ul style="list-style-type: none"> provide clear explanations teach usage and register at all levels understand what is confusing learners give comprehensive, accurate answers to queries
QUALIFICATIONS	Language Teacher Qualifications	<ul style="list-style-type: none"> taking a certificate in teaching the target language, or: following an internal training course 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 30 hours documented, structured training in language awareness and methodology of teaching the target language 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 60 hours of documented, structured training in teaching the target language 	<ul style="list-style-type: none"> degree in the target language, or internationally recognised (min. 100 hour) certificate in teaching the target language 	<ul style="list-style-type: none"> degree or degree module in teaching the target language, or internationally recognised (min. 100 hour) certificate in teaching the target language 	<ul style="list-style-type: none"> masters degree or module in language teaching or applied linguistics or: postgraduate or professional diploma in teaching the language (min. 200 hours)
	Language Teaching Practice	<ul style="list-style-type: none"> experience of team-teaching or of acting as a teacher's assistant 	<ul style="list-style-type: none"> experience of supervision and assessment while teaching phases of lessons 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 2 hours of documented, assessed teaching practice has been observed & had feedback on some actual teaching 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 6 hours of documented, assessed teaching practice has been observed & had feedback on at least 5 hrs of real teaching 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 12 hours of documented, assessed teaching practice has been observed & had feedback on at least 8 hours of teaching 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 18 hours of documented, assessed teaching practice has been observed & had feedback on at least 12 hours of teaching
	Teaching Experience	<ul style="list-style-type: none"> taught some lessons or parts of lessons at one or two levels 	<ul style="list-style-type: none"> own class(es) but limited experience which only includes teaching at lower levels 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 200 hours, documented teaching experience taught a range of levels up to B1 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 800 hours, documented teaching experience taught all levels except C1 & C2 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 2,400 hours, documented teaching experience taught all levels except C2, examination or specialised classes 	<ul style="list-style-type: none"> a minimum of 4,000 hours, documented teaching experience taught all levels successfully, general, exam and specialised
CORE COMPETENCIES	Methodology, knowledge and skills	<ul style="list-style-type: none"> sensitisation to learning theories and features of language familiarity with a limited range of techniques and materials for one or two levels 	<ul style="list-style-type: none"> basic understanding of learning theories and features of language familiarity with techniques and materials for 2+ levels select new techniques & materials with advice from colleagues 	<ul style="list-style-type: none"> familiarity with theories of language learning and with learning styles familiarity with an expanding range of techniques and materials choose which to apply based on the needs of a particular group evaluate usefulness of techniques and materials in teaching context 	<ul style="list-style-type: none"> familiarity with learning theory, learning styles and learning strategies identify the theoretical rationale behind a wide range of techniques and materials, with which familiar evaluate appropriateness of techniques and materials in different teaching situations 	<ul style="list-style-type: none"> good familiarity with teaching approaches, learning styles, strategies provide theoretical rationale for teaching approach and for a very wide range of techniques / materials evaluate materials effectively from practical and theoretical perspectives 	<ul style="list-style-type: none"> detailed knowledge of theories of language and learning select an optimum combination of techniques to suit each type of learner and learning situation & provide clear theoretical rationale for decisions
	Lesson and Course Planning	<ul style="list-style-type: none"> work with lesson plans in teachers' notes to published materials 	<ul style="list-style-type: none"> use published or in-house materials to develop plans for different types of lessons plan phases and timing of various lesson types 	<ul style="list-style-type: none"> use a syllabus and specified materials to prepare lesson plans that are well-balanced and meet the needs of the group; adjust these plans as required take account of lesson outcomes in planning next lesson 	<ul style="list-style-type: none"> analyse individual learners' needs in detail, including learning-to-learn plan clear main and supplementary objectives for lessons provide a rationale for lesson stages select/design supplementary activities ensure lesson-to-lesson coherence 	<ul style="list-style-type: none"> plan a balanced, varied scheme of work for a module based on detailed needs analysis design tasks to exploit linguistic and communicative potential of materials design multi-level tasks to meet individual needs and lesson objectives 	<ul style="list-style-type: none"> plan an entire course with recycling and revision create or select appropriate activities for balanced learning modules with communicative and linguistic content design multi-level tasks to meet individual needs and lesson objectives
	Interaction Management and Monitoring	<ul style="list-style-type: none"> alternate between whole class teaching and pair practice following suggestions in a teachers' guide 	<ul style="list-style-type: none"> manage teacher-class interaction effectively give clear instructions for pair and group work monitor the resulting activity give clear feedback 	<ul style="list-style-type: none"> set up pairs and groups efficiently ensure all learners are involved in productive pair and group work monitor performance at all times bring the class back together and manage feedback 	<ul style="list-style-type: none"> set up a varied and balanced sequence of class, group and pair work appropriate to the lesson objectives monitor individual and group work effectively providing or eliciting appropriate feedback 	<ul style="list-style-type: none"> set up group interaction focused on multiple learning objectives monitor individual and group performances accurately and thoroughly give various forms of relevant individual feedback 	<ul style="list-style-type: none"> facilitate task-based learning manage learner-centred, multi-level group work derive appropriate action points from monitoring and analysis of the interaction
	Assessment	<ul style="list-style-type: none"> supervise and mark class quizzes and progress tests 	<ul style="list-style-type: none"> supervise and mark tests write a class quiz or revision activity to revise recent work 	<ul style="list-style-type: none"> select suitable progress tests and set up and supervise them use the results and simple oral and written tasks to assess learners' progress and things to work on use a homework marking code to increase language awareness 	<ul style="list-style-type: none"> conduct tests and interviews if given material to do so train learners to code their errors to increase language awareness design or select appropriate quizzes, revision activities, and progress tests CEFR standardisation experience 	<ul style="list-style-type: none"> coordinate placement testing and progress assessment (oral & written) use video & hw codes to help learners recognise strengths / weaknesses use CEFR criteria reliably to assess spoken and written proficiency 	<ul style="list-style-type: none"> write progress tests develop assessment tasks run CEFR standardisation sessions use video & hw codes to help learners recognise strengths / weaknesses use CEFR criteria reliably to assess spoken and written proficiency
COMPLEMENTARY SKILLS	Teacher Development	<ul style="list-style-type: none"> take part in training sessions cooperate with colleagues with set tasks regularly observe real teaching 	<ul style="list-style-type: none"> take an active part in group work during training liaise well with other teachers observe & team-teach with teachers at restricted levels act on observation feedback 	<ul style="list-style-type: none"> take an active part in various kinds of in-service training/development actively seek advice from colleagues and relevant books observe colleagues at various levels act on colleagues' feedback on serial observations of own teaching 	<ul style="list-style-type: none"> develop awareness and competence through professional reading lead discussions sometimes and exchange ideas about materials and techniques seek opportunities to be observed and receive feedback on own teaching 	<ul style="list-style-type: none"> act as mentor to less experienced colleagues lead a training session or even series of sessions given materials to use and distance support from a colleague seek opportunities for peer-observation 	<ul style="list-style-type: none"> create a series of training modules for less experienced teachers run a teacher CPD programme take part in institutional or (inter) national projects observe colleagues and provide effective feedback
	Digital Media	<ul style="list-style-type: none"> write a worksheet following conventions follow menus to operate software download from resource sites 	<ul style="list-style-type: none"> search effectively for material on the internet select and download from resource sites organise materials in hierarchically structured folders 	<ul style="list-style-type: none"> use data projectors for class lessons with internet, DVD etc. use software for handling images, DVDs, sound files use a camcorder to record tasks set a class an exercise with CALL materials 	<ul style="list-style-type: none"> create lessons with downloaded texts, pictures, graphics, etc. devise tasks using internet-based media such as wikis, blogs, webquests set to supervise individual CALL work coordinate project work with media (camcorder, internet downloads etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> use PowerPoint for presentations, including animation train students to select and use CALL exercises effectively use authoring program to create CALL troubleshoot with basic equipment (e.g. data projector, printer) 	<ul style="list-style-type: none"> show colleagues how to use new soft/hardware incl. authoring programs design blended learning modules use any standard Windows software, including media, video editing troubleshoot hardware

A Profiling Grid for Language Teachers

Draft 0.30

		BASIC		INDEPENDENT		PROFICIENT	
		T1	T2	T3	T4	T5	T6
COMPLEMENTARY SKILLS	Teacher Development	<ul style="list-style-type: none"> take part in training sessions cooperate with colleagues with set tasks regularly observe real teaching 	<ul style="list-style-type: none"> take an active part in group work during training liaise well with other teachers observe & team-teach with teachers at restricted levels act on observation feedback 	<ul style="list-style-type: none"> take an active part in various kinds of in-service training/development actively seek advice from colleagues and relevant books observe colleagues at various levels act on colleagues' feedback on serial observations of own teaching 	<ul style="list-style-type: none"> develop awareness and competence through professional reading lead discussions sometimes and exchange ideas about materials and techniques seek opportunities to be observed and receive feedback on own teaching 	<ul style="list-style-type: none"> act as mentor to less experienced colleagues lead a training session or even series of sessions given materials to use and distance support from a colleague seek opportunities for peer-observation 	<ul style="list-style-type: none"> create a series of training modules for less experienced teachers run a teacher CPD programme take part in institutional or (inter) national projects observe colleagues and provide effective feedback
	Digital Media	<ul style="list-style-type: none"> write a worksheet following conventions follow menus to operate software download from resource sites 	<ul style="list-style-type: none"> search effectively for material on the internet select and download from resource sites organize materials in literarily structured folders 	<ul style="list-style-type: none"> use data projectors for class lessons with internet, DVD etc. use software for handling images, DVDs, sound files use a camcorder to record tasks set a class exercise with CALL materials 	<ul style="list-style-type: none"> create lessons with downloaded texts, pictures, graphics, etc. devise tasks using internet based media such as wikis, blogs, webquests set & supervise individual CALL work coordinate project work with media (camcorder, internet downloads etc) 	<ul style="list-style-type: none"> use PowerPoint for presentations, including animation train students to select and use CALL exercises effectively use authoring program to create CALL troubleshoot with basic equipment (eg. data projector, printer) 	<ul style="list-style-type: none"> show colleagues how to use new soft/hardware, incl. authoring programs design blended learning modules use any standard Windows software, including media, video editing troubleshoot hardware

EAQUALS, A Profiling Grid for Language Teachers (v 0.30)

El profesor con perfil básico:

- Escribe una hoja de trabajo siguiendo convenciones.
- Sigue los menús para manejar un software.
- Descarga desde páginas con recursos.
- Busca satisfactoriamente materiales en Internet.
- Organiza materiales en carpetas estructuradas jerárquicamente.

EAQUALS, A Profiling Grid for Language Teachers (v 0.30)

El profesor con perfil independiente:

- Utiliza proyectores para las clases con Internet, DVD, etc.
- Usa programas para el tratamiento de imágenes, DVD, archivos de sonido.
- Usa una videocámara para grabar tareas.
- Propone a la clase un ejercicio con materiales de ALAO (aprendizaje de lenguas asistido por ordenador).
- Crea clases con textos, fotos, gráficos, etc. descargados de Internet.
- Concibe tareas usando herramientas basadas en Internet tales como wikis, blogs, webquests.
- Organiza y supervisa el trabajo individual a través de ALAO.
- Coordina proyectos de trabajo con medios digitales (videocámara, descargas de Internet, etc.).

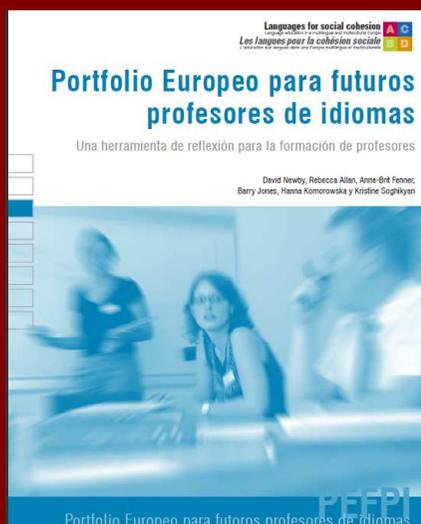
EAQUALS, A Profiling Grid for Language Teachers (v 0.30)

El profesor con perfil competente:

- Usa programas como Power Point para las presentaciones, que incluyen animaciones.
- Prepara a los estudiantes para seleccionar y usar con eficacia ejercicios basados en ALAO.
- Usa programas de autor para diseñar actividades.
- Resuelve problemas relacionados con el equipamiento básico (retroproyector, impresora).
- Enseña a sus colegas cómo usar nuevos programas/equipos, incluidos programas de autor.
- Diseña módulos para la enseñanza semipresencial.
- Utiliza cualquier programa estándar de Windows, incluidos los de recursos digitales y edición de video.
- Resuelve problemas relacionados con los equipos.

EPSTL: EUROPEAN PORTFOLIO STUDENT TEACHERS OF LANGUAGES. 2007

Versión en español PORTFOLIO EUROPEO DE FUTUROS PROFESORES DE IDIOMAS. 2010



Documento elaborado por la CELM (Centro Europeo de Lenguas Modernas, del Consejo de Europa).

Está concebido para que los profesores en formación reflexionen sobre los conocimientos didácticos que necesitan para enseñar.

Ayuda a evaluar las competencias didácticas y permite seguir de cerca el progreso y registrar las experiencias como profesor en el transcurso de la formación.

<http://epostl2.ecml.at/LinkClick.aspx?fileticket=Odz4pL2JvAk%3D&tabid=505&language=de-DE>



Consta de las siguientes secciones:

- Una **declaración personal**, que ayuda a reflexionar sobre cuestiones generales relacionadas con la enseñanza.
- Una **sección de autoevaluación**, que contiene descriptores del tipo “sé” o “puedo hacer”, para encauzar la reflexión y la auto-evaluación.
- Un **dossier**, para evidenciar los resultados de la autoevaluación y registrar ejemplos del trabajo en la enseñanza.

<http://epostl2.ecml.at/LinkClick.aspx?fileticket=Odz4pL2JvAk%3D&tabid=505&language=de-DE>

Sección “Declaración personal”

PEEPI

DECLARACIÓN PERSONAL 

1. Como estudiante de un idioma cuando ibas a la escuela o al instituto, ya has estado en contacto en numerosas ocasiones con este tipo de enseñanzas. ¿Qué aspectos – cualidades de un profesor, prácticas que proponía, etc – de tu aprendizaje de lenguas podrían influir en cómo deseas o cómo no deseas enseñar?

Experiencias como alumno
Positivas:
Negativas:

(Intenta analizar los aspectos por los que estas experiencias no tuvieron éxito y piensa en los pasos que deberías dar para mejorar dichos aspectos.)

2. a) Qué aspectos de la enseñanza te atraen y motivan más

.....

.....

.....

b) Qué aspectos de la enseñanza te atraen y motivan menos

.....

Sección “Autoevaluación”

PEFPI **AUTO-EVALUACIÓN** 

E. Entornos virtuales de aprendizaje

1. Soy capaz de utilizar diferentes recursos TIC (correo electrónico, sitios web, programas informáticos, etc.).

2. Sé aconsejar a los alumnos sobre cómo encontrar y evaluar materiales TIC (sitios web, buscadores de Internet, programas informáticos, etc.).

3. Soy capaz de iniciar, promover y facilitar diversos entornos de aprendizaje (plataformas de aprendizaje, foros de discusión, páginas web, etc.).

Sección “Dossier”

PEFPI

DOSSIER



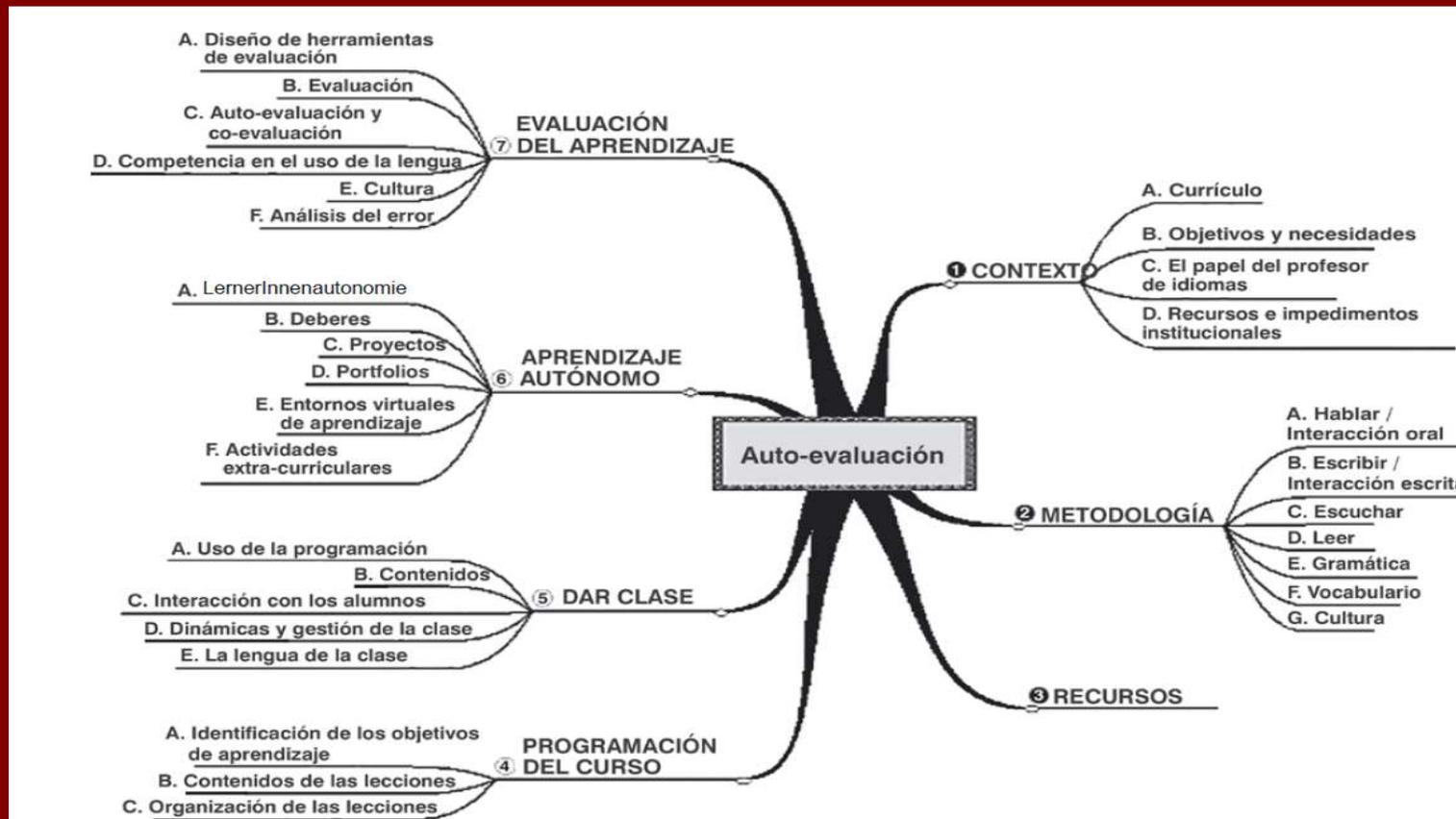
¿Qué incluyo en el dossier?

De la lista de pruebas y ejemplos ilustrativos que a continuación se sugieren queda claro que te resultará imposible reunirlos todos durante tu periodo inicial de formación; algunas solamente las podrás conseguir cuando seas profesor en prácticas. En verdad, no se espera que durante tu formación inicial como profesor tengas que completar todos los apartados del listado que se proporciona a continuación.

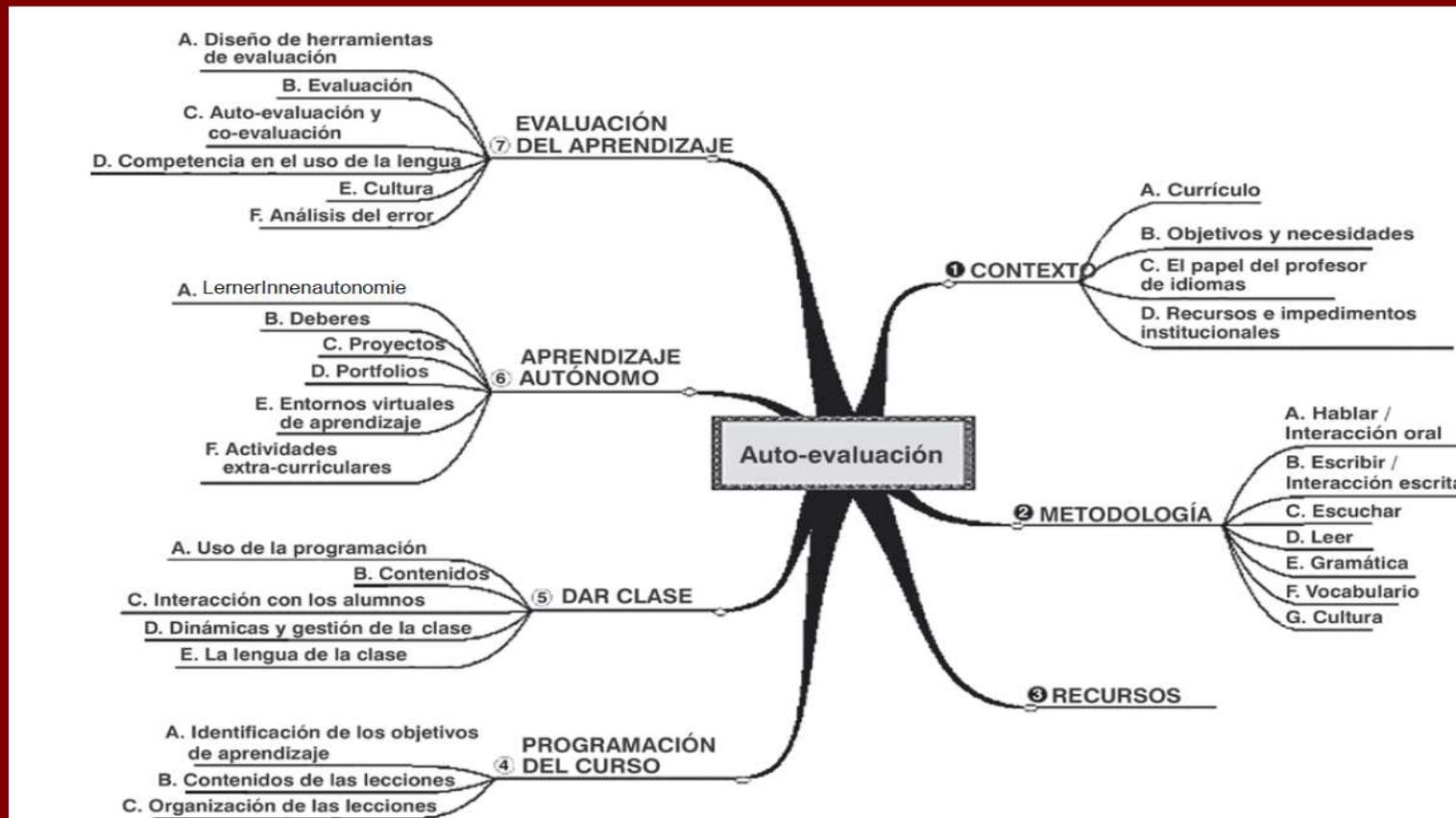
Con el propósito de establecer y poner al día el documento, se sugiere que incluyas:

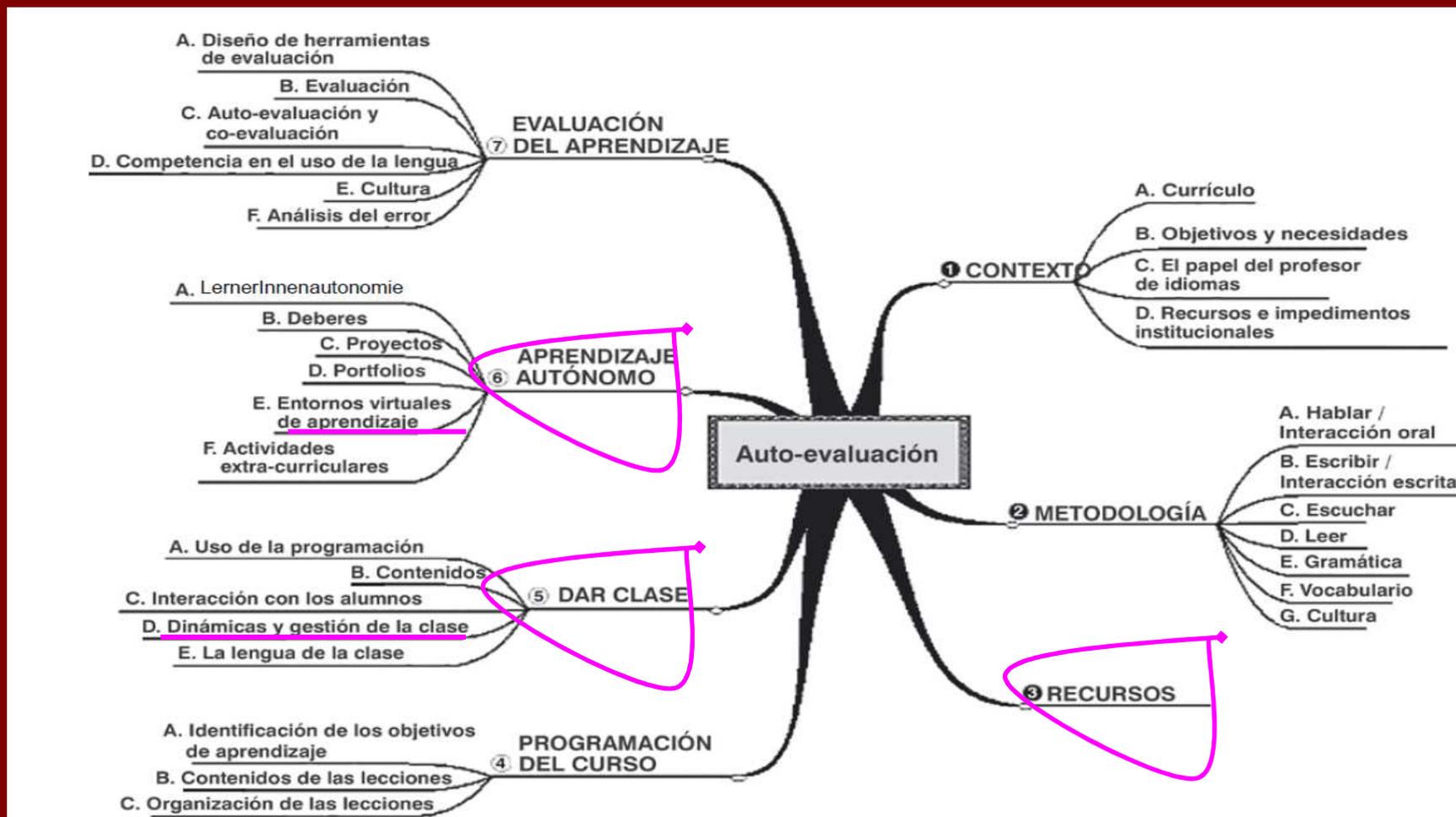
- A. Pruebas y ejemplos de las lecciones que hayas impartido.
- B. Pruebas en forma de **observaciones de clase** y sus **evaluaciones**.
- C. Pruebas tales como **informes** detallados, **comentarios**, **listas de control**, etc. recopilados por las distintas personas implicadas en tu formación como profesor.
- D. Pruebas del **análisis** de lo que has llevado a cabo como profesor – tus prácticas didácticas – y de las tareas y el rendimiento de los alumnos.
- E. Pruebas en forma de **estudios de caso** e **investigación en acción**.
- F. Ejemplos de tus **reflexiones**.

Ofrece 197 descriptores de competencias relacionadas con la enseñanza de idiomas. Se agrupan en 7 áreas.



¿En qué áreas cree usted que habrá descriptores referentes a las TIC?





Recursos

PEFPI		AUTO-EVALUACIÓN
1.	Soy capaz de seleccionar y evaluar una variedad de libros de texto / materiales apropiados a la edad, intereses y nivel de lengua de los alumnos.	<input type="text"/>
2.	Soy capaz de elegir textos y actividades de lengua de libros de texto apropiados para mis alumnos.	<input type="text"/>
3.	Soy capaz de localizar y seleccionar materiales de comprensión auditiva y de comprensión lectora apropiados a las necesidades de mis alumnos de entre distintos recursos como la literatura, los medios de comunicación e Internet.	<input type="text"/>
4.	Puedo extraer y utilizar ideas o materiales de aprendizaje de los libros del profesor y de otros libros de referencia.	<input type="text"/>
5.	Sé diseñar materiales y actividades de aprendizaje apropiadas para mis alumnos.	<input type="text"/>
6.	Soy capaz de recomendar diccionarios y otros libros de referencia útiles para mis alumnos.	<input type="text"/>
7.	Sé guiar a mis alumnos para que produzcan materiales para sí mismos y para otros estudiantes.	<input type="text"/>
8.	Soy capaz de seleccionar y utilizar en el aula materiales y actividades TIC (tecnologías de la información y la comunicación) que sean apropiados para mis alumnos.	<input type="text"/>
9.	Sé diseñar materiales y actividades TIC (tecnologías de la información y la comunicación) apropiados para mis alumnos.	<input type="text"/>
© Consejo de Europa		33
PEFPI		AUTO-EVALUACIÓN
10.	Sé guiar a mis alumnos en el uso de Internet para recopilar información.	<input type="text"/>
11.	Soy capaz de utilizar y evaluar críticamente programas y plataformas de aprendizaje TIC.	<input type="text"/>

Impartir una clase: dinámicas y gestión de clase

PEFPI

AUTO-EVALUACIÓN 

D. Dinámicas y gestión de la clase

1. Soy capaz de asumir diferentes roles dependiendo de las necesidades de los alumnos y según lo que requieran las actividades (como fuente de conocimiento, mediador, supervisor, etc.).
2. Sé crear, gestionar y rentabilizar las ocasiones para trabajar de manera individual, en parejas, en grupos o toda la clase.
3. Sé crear y utilizar con eficacia recursos pedagógicos (posters, tarjetas, tablas, etc.).
4. Soy capaz de manejar con facilidad el equipamiento de la clase (retroproyector, tecnologías de la información y la comunicación, video, etc.).
5. Soy capaz de supervisar y asistir a los alumnos en el uso de las diferentes formas de TIC (tecnologías de la información y la comunicación), tanto dentro como fuera del aula.

Aprendizaje autónomo

PEFPI		AUTO-EVALUACIÓN
		
E.	Entornos virtuales de aprendizaje	
1.	Soy capaz de utilizar diferentes recursos TIC (correo electrónico, sitios web, programas informáticos, etc.).	<input type="text"/>
2.	Sé aconsejar a los alumnos sobre cómo encontrar y evaluar materiales TIC (sitios web, buscadores de Internet, programas informáticos, etc.).	<input type="text"/>
3.	Soy capaz de iniciar, promover y facilitar diversos entornos de aprendizaje (plataformas de aprendizaje, foros de discusión, páginas web, etc.).	<input type="text"/>

Conclusiones del análisis de los descriptores para la autoevaluación del Portfolio (PEFPI):

- Sección de “Recursos”:

La autoevaluación que se pide al profesor hace énfasis en el uso de las TIC para la búsqueda crítica de recursos y para la creación de materiales didácticos.

- Sección de “Entornos de aprendizaje”:

El docente mide su grado de conocimiento sobre programas, aplicaciones, buscadores y plataformas de aprendizaje, así como su capacidad de transmitir su uso relevante a los alumnos.

- Sección de “Impartir la clase”:

El profesor reflexiona sobre el conocimiento técnico que posee y su capacidad para ayudar a los alumnos en el uso de recursos tecnológicos.

Conclusiones: relación del *Portfolio* con otros documentos

Si lo comparamos con *European profile for language teacher education*, prima más el uso de las TIC como uso pedagógico que como recurso para la organización personal.

Los descriptores son más generales que en la propuesta de EQUALS, pero hacen referencia a los conocimientos y habilidades de las diferentes fases de desarrollo profesional (básico, independiente y competente).

¡Le animamos a que se autoevalúe!

La cuantificación de las competencias: a cada descriptor le acompaña una barra que ayuda a visualizar y registrar el desarrollo de la competencia.

PEFPI AUTO-EVALUACIÓN

E. Entornos virtuales de aprendizaje

1. Soy capaz de utilizar diferentes recursos TIC (correo electrónico, sitios web, programas informáticos, etc.).
2. Sé aconsejar a los alumnos sobre cómo encontrar y evaluar materiales TIC (sitios web, buscadores de Internet, programas informáticos, etc.).
3. Soy capaz de iniciar, promover y facilitar diversos entornos de aprendizaje (plataformas de aprendizaje, foros de discusión, páginas web, etc.).

Se puede colorear la barra según se avance en diferentes etapas de la formación como profesor.

PEFPI AUTO-EVALUACIÓN

1. Soy capaz de seleccionar y evaluar una variedad de libros de texto / materiales apropiados a la edad, intereses y nivel de lengua de los alumnos.
2010 febrero 2011
2. Soy capaz de elegir textos y actividades de lengua de libros de texto apropiados para mis alumnos.
3. Soy capaz de localizar y seleccionar materiales de comprensión auditiva y de comprensión lectora apropiados a las necesidades de mis alumnos de entre distintos recursos como la literatura, los medios de comunicación e Internet.
4. Puedo extraer y utilizar ideas o materiales de aprendizaje de los libros del profesor y de otros libros de referencia.